

## **Enmienda de la orden acordada y plan de trabajo de acción provisoria listos para la revisión pública**

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) invita al público a participar con sus comentarios acerca de la enmienda de una orden acordada (acuerdo legal) y un plan de trabajo de acción provisional (limpieza parcial) en el sitio contaminado de Crowley Marine Services 8th Ave South. La enmienda de la orden acordada suma a un nuevo propietario y el requisito de llevar a cabo una acción provisional. El plan de trabajo de acción provisional describe la remoción del suelo contaminado de un área donde el propietario planea construir una losa de hormigón y líneas de ferrocarril.

El período de comentario público para estos documentos es desde el 2 de agosto y hasta el 2 de septiembre de 2014. La orden acordada modificada y el plan de trabajo de acción provisional están disponibles para su examinación en: Washington Department of Ecology, Northwest Regional Office, 3190 160th Ave SE., Bellevue, WA 98008; South Park Library, 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108; y en el sitio web de Ecology: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=2520> (en inglés). Envíe sus comentarios a Victoria Sutton a la dirección indicada anteriormente o por correo electrónico a [Victoria.Sutton@ecy.wa.gov](mailto:Victoria.Sutton@ecy.wa.gov).

### **Limpeza del Vía Fluvial Baja del Duwamish**

El sitio de Crowley Marine Services 8th Ave S está ubicado dentro del sitio contaminado del Vía Fluvial Baja del Duwamish (LDW, por sus siglas en inglés). El sitio del LDW es un sitio contaminado estatal y federal que ocupa unas 5.5 millas del río Duwamish, sur de Harbor Island. Los sedimentos del LDW están contaminados por distintas sustancias peligrosas. La limpieza de este sitio reducirá la fuente de contaminación en la vía fluvial. Para obtener más información, visite el sitio web de Ecology [http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites\\_brochure/lower\\_duwamish/lower\\_duwamish\\_hp.html](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html) (en inglés) o el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés): <http://yosemite.epa.gov/r10/cleanup.nsf/sites/LDuwamish> (en inglés). Ecología y EPA están trabajando juntos para limpiar y reducir las fuentes de contaminación del vía fluvial.

Publication number: 14-09-262ES

### **Bản Sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận và Kế hoạch Công tác Hành động Tạm thời cho Công chúng duyệt qua và góp ý kiến**

Bộ Môi Sinh Tiểu bang Washington mời quý vị đóng góp ý kiến cho bản sửa đổi của Sắc lệnh Đồng thuận (thỏa thuận pháp lý) và Kế hoạch Công tác Tạm thời (dọn sạch từng phần) tại địa điểm dọn sạch 8th Ave South của Crowley Marine Services. Bản sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận có bổ sung một chủ sở hữu đất mới và yêu cầu đối với việc thực hiện Hành động Tạm thời. Kế hoạch Công tác Hành động Tạm thời mô tả việc di dời đất bị ô nhiễm khỏi khu vực mà chủ sở hữu đất này định xây dựng một tấm bê tông và các tuyến đường sắt.

Thời gian đóng góp ý kiến của công chúng cho các tài liệu này là từ ngày 2 tháng 8 đến ngày 2 tháng 9 năm 2014. Công chúng có thể xem Sắc lệnh Đồng thuận đã Sửa đổi và Kế hoạch Công tác Hành động Tạm thời để đóng góp ý kiến tại: Washington Department of Ecology, Northwest Regional Office, 3190 160th Ave SE., Bellevue, WA 98008; South Park Library, 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108; và trên trang web của Bộ Môi Sinh: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=2520>. Xin gửi ý kiến đóng góp đến Victoria Sutton theo địa chỉ nêu trên hoặc qua điện thư [Victoria.Sutton@ecy.wa.gov](mailto:Victoria.Sutton@ecy.wa.gov).

### **Dọn sạch Hạ nguồn Thủy lộ sông Duwamish**

Địa điểm Crowley Marine Services 8th Ave S nằm trong khu vực cần dọn sạch thuộc Hạ nguồn Thủy lộ sông Duwamish (Lower Duwamish Waterway, LDW). Khu vực LDW là công trình dọn sạch thuộc quản trách của cả tiểu bang và liên



bang trải rộng khoảng 5,5 dặm dọc theo Sông Duwamish phía nam của Đảo Harbor. Cặn bùn đáy sông LDW bị ô nhiễm bởi một số chất độc hại. Việc dọn sạch nơi này sẽ giúp giảm bớt nguồn phát ô nhiễm vào thủy lộ. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang web của Bộ Môi Sinh: [http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites\\_brochure/lower\\_duwamish/lower\\_duwamish\\_hp.html](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html) hoặc Trang Web của Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ: <http://yosemite.epa.gov/r10/cleanup.nsf/sites/LDuwamish>. Bộ Môi Sinh và EPA (Cơ quan Bảo vệ Môi trường) đang hợp tác để dọn sạch và giảm bớt các nguồn phát ô nhiễm vào thủy lộ.

Publication number: 14-09-262VI

### 同意命令修訂與臨時行動工作計劃公眾諮詢通告

華盛頓州生態管理署 (Washington Department of Ecology) 邀請民眾就關於克勞利海洋服務公司第 8 大街南清理現場之「同意命令 (法律協定)」和「臨時 (部分清理) 行動工作計劃」提供建議。同意命令修訂中添加了新的業主和對執行臨時行動之要求。「臨時行動工作計劃」要求從業主計劃修建混凝土板和鐵路線路的土地上清除受污染的土壤。

上述文件的公眾諮詢期為 2014 年 8 月 2 日至 9 月 2 日。

公眾可在以下各處查閱修訂後的「同意命令」和「臨時行動工作計劃」：Washington Department of Ecology, Northwest Regional Office：3190 160th Ave SE., Bellevue, WA 98008；South Park Library：8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108；或者登入生管署網站：<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=2520>。將您的意見寄送至以上地址 (收件人 Victoria Sutton) 或發送電子郵件至 [Victoria.Sutton@ecy.wa.gov](mailto:Victoria.Sutton@ecy.wa.gov)。

### 杜瓦密許水道下游清理

克勞利海洋服務公司第 8 大街南工地位於杜瓦密許水道下游 (LDW) 清理現場範圍內。LDW 現場同時屬於州級和聯邦清理計劃，範圍包括海灣島以南 5.5 英里的杜瓦密許河流域。LDW 底泥受到多種有害物質的污染。清理此區域將減少水路污染源。有關更多資訊，請登入生管署網站[http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites\\_brochure/lower\\_duwamish/lower\\_duwamish\\_hp.html](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html)或美國環境保護署網站 (Environmental Protection Agency)：<http://yosemite.epa.gov/r10/cleanup.nsf/sites/LDuwamish>。生管署將與 EPA 合作清理和減少水路的污染源。

Publication number: 14-09-262ZH